

**Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова  
Ивановский филиал  
Кафедра гуманитарных и правовых дисциплин**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ**

Направление подготовки 09.03.03 Прикладная информатика  
Профиль подготовки – Прикладная информатика в экономике

*Уровень высшего образования **Бакалавриат***

*Программа подготовки **Академический бакалавриат***

**Составитель:** старший преподаватель Хромова Н.Б.

**Рецензенты:**

1. Лобанова И.В., к.филол. н., доцент ФГБОУ ВПО «Ивановский государственный химико-технологический университет».
2. Егошина Н.Б., к.филол.н., начальник отдела международных связей Ивановского филиала ФГБОУ ВПО «Российский экономический университет имени Г.В.Плеханова»

«Немецкий язык профессионального общения», относится к дисциплинам по выбору цикла Б.1.

**Целью** учебной дисциплины «Немецкий язык профессионального общения» является приобретение умений практического владения языком специальности.

Реализация этой цели означает формирование необходимых бакалавру логического мышления и памяти, устойчивого внимания, привычки регулярно работать; способствует повышению общей культуры, а также культуры речи на родном языке; расширяет кругозор студентов, их знания о культуре и традициях стран изучаемого языка, правил речевого этикета. Общеобразовательные цели призваны сформировать у студентов навыки и умения самостоятельной работы, совместной в группах, а также умения общения друг с другом и в коллективе

**Задачей** дисциплины является приобретение студентами языковой и коммуникативной компетенции с целью успешного использования немецкого языка в их будущей профессиональной деятельности, что предполагает развитие в процессе обучения следующих навыков: устной речи на профессиональные темы, чтения специальной литературы с целью поиска необходимой информации, ознакомление с основами реферирования, и перевода литературы по широкому профилю специальности, письма для ведения деловой переписки.

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению:

**09.03.03 Прикладная информатика.**

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры Гуманитарных и правовых дисциплин

протокол № 1 от «27» августа 2014 г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

/Аржаных Т.Ф.

<b>СОДЕРЖАНИЕ</b>	стр.
1. Цели и задачи дисциплины.	3
2. Место дисциплины в структуре ООП.	4
3. Требования к результатам освоения дисциплины.	5
4. Объем дисциплины и виды учебной работы.	7
5. Содержание дисциплины.	7
5.1. Содержание разделов и тем дисциплины.	7
5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.	8
5.3. Разделы (модули) и темы дисциплин и виды занятий.	8
6. Перечень практических занятий.	9
7. Образовательные технологии	11
8. Оценочные средства	11
9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.	14
10. Материально-техническое обеспечение дисциплины	14
11. Приложения	15

## **1. Цели и задачи дисциплины**

Основной целью учебной дисциплины «Иностранный язык (немецкий) профессионального общения» является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-профессиональных задач в различных областях бытовой, культурной, производственной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования бакалавра.

Данная Программа строится с учетом следующих педагогических и методических принципов: коммуникативной направленности, культурной и педагогической целесообразности, интегративности, нелинейности, автономии студентов.

Принцип коммуникативной направленности предполагает преобладание проблемно-речевых и творческих упражнений и заданий над чисто лингвистическими, репродуктивно-тренировочными, использование аутентичных ситуаций общения, развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях.

Принцип культурной и педагогической целесообразности основывается на тщательном отборе тематики курса, языкового, речевого и страноведческого материала, а также на типологии заданий и форм работы с учетом возраста, возможного контекста деятельности и потребностей студентов. Формирование собственно коммуникативных и социокультурных умений происходит в соответствии с принятыми в странах изучаемого языка нормами социально приемлемого общения. Особое внимание уделяется осознанию имеющихся ложных стереотипов, как о других странах, так и о своей стране, а также препятствию формирования неверных и односторонних представлений об иноязычной культуре, без учета имеющихся социальных, этнических и иных особенностей жизни различных групп граждан.

Согласно принципу интегративности данный курс учитывает знания из различных предметных дисциплин и предполагает одновременное развитие как собственно коммуникативных, так и профессионально-коммуникативных информационных, академических и социальных умений.

Принцип нелинейности выражается в одновременном использовании различных источников получения информации, ротации ранее изученной информации в различных разделах курса для решения новых задач.

Принцип автономии студентов реализуется открытостью информации для студентов о структуре курса, требованиях к выполнению заданий, содержании контроля и критериях оценивания разных видов устной и письменной работы, а также о возможностях использования системы дополнительного образования для корректировки индивидуальной траектории учебного развития. Организация аудиторной и самостоятельной работы обеспечивают высокий уровень личной ответственности студента за результаты учебного труда, одновременно обеспечивая возможность самостоятельного выбора последовательности и глубины изучения материала, соблюдения сроков отчетности и т.д.

Помимо образовательных задач, курс немецкого языка включает в себя такие воспитательные аспекты, как формирование когнитивных и исследовательских умений будущего специалиста, развитие информационной культуры, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов. Изучение иностранного (немецкого) языка также способствует расширению кругозора студентов, развитию их общей культуры.

## **2. Место дисциплины в структуре ООП**

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий) профессионального общения» относится к дисциплинам по выбору цикла Б.1. Для успешного усвоения данной дисциплины учащиеся должны обладать необходимыми знаниями аспекта «Иностранный

язык», в том числе иметь сформированную лексико-грамматическую базу, обладать умением понимания (со словарем) иноязычного текста; уметь структурировать текст, извлекать из него основные идеи и максимум полезной информации; языка, уметь вести общую и профессионально ориентированную коммуникацию.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих общекультурных компетенций, предусмотренных *ФГОС ВО*:

способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

#### В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:** лексико-грамматические особенности иноязычного высказывания разных жанров; особенности структурирования монологического и диалогического высказываний страноведческого, общенаучного и профессионального характера; особенности ведения письменной коммуникации (запрос, информирование, побуждение к действию, согласие, несогласие, отказ, извинение, благодарность); терминологический понятийный аппарат специальности.

**Уметь:** оформить собственные мысли в виде монологического или диалогического высказывания профессионального характера; адекватно выбирать языковые и поведенческие модели в условиях ситуативно-направленной коммуникации; осознанно применять полученные навыки и умения для дальнейшего расширения языковых знаний как профессиональной деятельности, так и для повышения собственной квалификации.

**Владеть:** навыками поиска профессиональной информации; реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности; навыками письменного аргументированного изложения собственной точки зрения; навыками публичной речи и участия в дискуссии и полемике; навыками практического восприятия информации.

### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **108 ч (3 зач. ед.)**

Вид учебной работы	Всего часов								
		1	2	4	5	6	7	8	
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	54			54					
В том числе:									
Лекции	-			-					
Практические занятия (ПЗ)	54			54					
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	54			54					
В том числе:									
СРС	42			42					
Подготовка устных презентаций	14			14					
Подготовка сообщений, выступлений и докладов	14			14					
Перевод специальных текстов	14			14					
КСР (Аннотирование оригинальных	12			12					

специальных статей)								
Вид промежуточной аттестации (зачет)	з			з				
Общая трудоемкость	108 Час/3 зач. ед.			108 ч/3 зач. ед.				

## 5. Содержание дисциплины

Иноязычная коммуникативная компетенция включает языковую, речевую, социокультурную и другие виды компетенций. В данной программе речевая компетенция вместе с учебно-познавательной, социокультурной и языковой компетенциями представлена в таблице.

### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Тема 1. Programmiersprachen	Введение в специальность. Языки программирования.
2.	Тема 2. Computerprogramme	Программирование. Компьютерные программы. Алгоритмы.
3.	Тема 3. Problemfelder in Betriebssystemen.	Производственные системы.
4.	Тема 4. Computer-Verbrecher	Компьютер. Компьютерные хакеры.
5.	Тема 5. Firewalls. Dateisysteme	Информатика. Базы данных.
6.	Тема 6. Computer-Viren	Компьютерные вирусы.
7.	Тема 7. Internet, seine Möglichkeiten, Internetsicherheit	Интернет, его возможности.
8.	Тема 8. Mathematische Modelle in der Wirtschaft	Математические модели в экономике.

### 5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ № разделов данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1	2	3	4	5	6	7	8
1.	<b>Дисциплина носит</b>								

	<b>междисциплинарный характер</b>								
--	-----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

### 5.3. Разделы (модули) дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семина	Сам. раб.	Всего час.
1.	Введение в специальность. Языки программирования.		7			7	14
2.	Программирование. Компьютерные программы. Алгоритмы.		7			7	14
3.	Производственные системы.		7			7	14
4.	Компьютер. Компьютерные хакеры.		7			7	14
5.	Информатика. Базы данных.		7			7	14
6.	Компьютерные вирусы.		7			7	14
7.	Интернет, его возможности. Безопасность интернета.		7			7	14
8.	Математические модели в экономике.		5			5	14
	<b>Итого</b>		<b>54</b>			<b>54</b>	<b>108</b>

### 6. Практические занятия (семинары)

п/п	раздела дисциплины	матика практических занятий (семинаров)	удоемкость (с.)
	Тема 1. Programmiersprachen	Введение в специальность. Языки программирования.	7
	Тема 2. Computerprogramme	Программирование. Компьютерные программы. Алгоритмы.	7
	Тема 3. Problemfelder in Betriebssystemen.	Производственные системы.	7
	Тема 4. Computer-Vbrecher	Компьютер. Компьютерные хакеры.	7

	Тема 5. Firewalls. Dateisysteme	Информатика. Базы данных.	7
	Тема 6. Computer- Viren	Компьютерные вирусы.	7
	Тема 7. Internet, seine Möglichkeiten, Internet- sicherheit	Интернет, его возможности. Безопасность интернета.	7
	Тема 8. Mathematische Modelle in der Wirtschaft	Математические модели в экономике.	5
	<b>Итого</b>		<b>54</b>

**Чтение:** способность понимать и извлекать информацию из текста, выделять главную и второстепенную информацию.

**Аудирование:** понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

**Говорение:** диалогическая и монологическая речь. Основы публичной речи: устное сообщение, доклад.

**Письмо:** аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биография, частное письмо, деловое письмо.

Культура и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета.

### **7. Образовательные технологии и методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

В реализации компетентного подхода к обучению иностранному языку наиболее эффективными являются такие игровые технологии, как имитационная игра, ролевая игра, обсуждение, «Круглый стол», групповая дискуссия.

**Самостоятельная работа студентов** предусматривает интерактивные формы работы с информационными источниками: выполнение дистанционных заданий, изучение сайтов различных организаций, запрос необходимой информации, поиск объявлений о вакансиях. Примерные творческие задания: составление рекламы по образцу, написание электронного сообщения.

Самостоятельная работа студентов направлена на выполнение текущих заданий по основному учебнику; изучение и освоение означенного материала по заданию преподавателя; овладение новым языковым материалом; ознакомительное и изучающее чтение адаптированной и аутентичной литературы; подготовку к занятиям; работу со словарем; подготовку устного высказывания общепознавательного и профессионального характера для участия в тематической дискуссии или ролевой игре; составление плана, тезисов сообщения, доклада, реферата, аннотации; выполнение заданий творческого характера; подготовку к зачетам и экзаменам.

### **8. Оценочные средства (ОС)**

*Текущий контроль* осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ, устных опросов и проектов.



*Промежуточный контроль* проводится в виде зачета по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

*Контроль текущей работы* студентов осуществляется в течение всего года на каждом занятии. Зачетные занятия проводятся в виде деловых или ролевых игр, конференций, «case study», видеоклассов. Проводится текущий контроль в виде заданий на пройденный лексический и грамматический материал (текст множественного выбора или восстановления, письменный перевод текста/отрывка с русского языка на немецкий, творческое задание).

**Итоговый контроль в форме экзамена** (3 семестр) предполагает выполнение следующих заданий (время подготовки – 45 минут):

1. Прочитать, перевести аутентичный текст по специальности на иностранном (немецком) языке (объемом 1500 печ. знаков), выразив свое мнение по теме или проблематике текста.
2. Ответить на вопросы к тексту.
3. Принять участие в беседе с преподавателем на заданные профессиональные или научные темы на иностранном языке.

## **Контрольные работы**

### *1. Контрольная работа №1*

#### Грамматика:

Личные окончания глагола в настоящем времени, личные местоимения как замена существительных, употребление определенного и неопределенного артикля, глаголы sein, haben в настоящем времени. Глагол möchten, числительные, отрицание, спряжение глаголов в настоящем времени, сильные глаголы в Präsens. Множественное число существительных.

#### *1. Напишите окончание*

1. Er arbeit... am Morgen. 2. Die Studenten schreib... gut. 3. Der Unterricht dauer.. eine Stunde. 4. Ich korrigier... den Fehler und schließ... das Heft. 5. Wann komm... du zum Unterricht? 6. Das Mädchen antwort... gut.

#### *2. Раскройте скобки. Напишите.*

1. Er ... deutsch (sprechen). 2. .... du nach am Wochenende nach Köln?(fahren). 3. Frau Bausch ... die Firma in Moskau besuchen (möchten). 4. Herr Mueller ... um 3 Uhr nachmittags Verhandlungen (haben). 5. Er ... ein Taxi (nehmen). 6. Ich ... deutsche Bücher gern(lesen).

#### *7. Das ... Frau Brunner. (sein)*

#### *3. Употребите подходящий артикль.*

1. Dort steht ... Schülerin. ... Schülerin heißt Erika. 2. Auf dem Tisch liegen ... Heft und ... Lehrbuch. ... Heft und ... Lehrbuch sind in bester Ordnung. 3. ... Studenten arbeiten gut und schnell. Sie übersetzen ... Übung. ... Arbeit ist nicht schwer. 4. Dort steht ... Tisch. ... Tisch ist nicht groß.

#### *4. Употребите “nicht” или kein(e)(en)*

1. Ich habe ... Kugelschreiber. 2. Das Buch ist ... interessant. 3. Ich bin ... Lehrer. 4. Ich gehe heute zum Unterricht ... . 5. Ich bin ... krank. 6. Machen die Studenten ... Fehler? – Doch, sie machen noch Fehler.

#### *5. Переведите на немецкий*

1. Они понимают по-английски и хорошо говорят по-французски. 2. Вечером я иду на занятия. 3. Сколько времени Вы изучаете немецкий язык? - Я учу немецкий язык уже 3 года. 4. Кто он по профессии? А кем он работает? 5. Он учится по вечерам 3 раза в неделю.

6. Как называется эта книга? - Книга называется : ” Dialog Beruf”.

7. Сначала преподаватель проверяет домашнее задание. Домашнее задание сегодня легкое.  
8. Как дела? Спасибо, хорошо. 9. Он читает факс. 10. Когда вы обедаете? 11. Это не господин Миллер, это господин Мюллер. 12. Что вы хотите, чай, кофе, минеральную воду? 13. Посетите нас. Мы покажем вам нашу фирму. 14. Переговоры длятся уже час. 15. Я лучше выпью кофе. 16. Как долго вы изучаете немецкий язык? 17. Добрый день, садитесь, пожалуйста. 18. У меня нет вопросов. 19. Что вы экспортируете?

6. *Задайте письменно 8 вопросов вашему новому знакомому.* Вы хотите знать, где он живет, что он делает, учится ли он. Что он изучает и т.д.

7. *Напишите о себе ( 8 – 10) предложений.* Ситуация: Вы участвуете в международном семинаре и должны представиться другим участникам. Начните так: Mein Name ist ....

## **Контрольная работа № 2**

### Грамматика:

Akkusativ имен существительных, местоимения в Akkusativ ,Dativ, притяжательные местоимения, глаголы с управлением.

*1. Дополните предложения. Используйте Akkusativ или Dativ*

1. Lektor erklärt ... (der Student) .... (die Aufgabe). 4. Ich schließe ... (das Fenster). Bitte schließen Sie ... (die Tür). 5. Der Direktor erzählt ... (die Delegation) die Geschichte der Firma. 6. Der Ingenieur zeigt ... (der Mechaniker) ... (die Maschine). 7. Er braucht ... (ein Bleistift). 8. Wie geht es ... (Sie) ? 9. Er bildet ... ( ein Satz) und übt ... (die Übung). 10. Ich gratuliere .... (Sie) zum Geburtstag und wünsche ... (Sie) viel Erfolg und Glück. 11. Im Zimmer gibt es ... (ein Tisch), ... (eine Tafel) und viele Stühle. 12. Wir danken ... (die Assistentin) für den schönen Abend. 13. Wie steht es mit ... ( die Diplomarbeit)? 14. Darf ich ... (Sie) meinen Kollegen vorstellen? 15. Ich höre ... (du) nicht. Sprich bitte laut! 16. Ich sehe ... (er) oft.

*2. Используйте "die Uhr/die Stunde, viel/viele, alles/alle" ein*

1. Er kommt um 7 ... . 2. Die Reise dauert 3 ... . 3. Um 14 ... ist ... aus.

4. Dort liegen ... Wörterbücher. 5. Wir sprechen im Unterricht ... deutsch. 6. Erklären Sie bitte ... noch einmal. 7. ... Studenten antworten heute gut.

*3. Переведите на немецкий*

1. Ему нужна эта книга вечером. 2. Вы правы. Это не господин Миллер. 3. Почему ты не здороваешься с ним? 4. Мы ждем здесь уже час. А он не приходит. 5. Мой сын изучает иностранный язык. 6. Студенты читают этот текст хорошо, они обращают внимание на произношение. 7. Моему начальнику 60 лет. Скоро мы празднуем его день рождения. 8. Пришлите нам, пожалуйста, ваш каталог. 9. Мы пообедаем после переговоров. 10. Мы поедем на машине в аэропорт. 11. Его фирма находится под Кёльном. 12. Я знаю эту технологию. Она очень известна в Европе. 13. А вы знаете господина Вернера с фирмы Бош? 14. Эта гостиница нас устывает. Она находится недалеко от центра. 15. Подтвердите получение товара факсом. 16. Наша переводчица помогает нам всегда на переговорах.

*4. Напишите о своей семье. Используйте 15 предложений.*

*5. Напишите диалог к следующей ситуации.* Вы пришли на фирму первый раз после предварительного звонка. Вы должны представиться, вручить вашу визитную карточку. Вас ведут в кабинет коммерческого директора, предлагают чай или кофе. Вы говорите о том, что вы в Берлине в первый раз. Вы хотите работать с этой фирмой и получаете каталоги и прейскуранты. Вы их хотели бы сначала изучить. Вы хотели бы покупать машины и сотрудничать с этой фирмой. Вы прощаетесь и обещаете позвонить завтра.

*Итоговый контроль* проводится в виде экзамена по окончании курса обучения профессиональному немецкому языку. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Возможна альтернативная **форма экзамена в виде тестирования**

Тест дается для определения уровня знаний, полученных в результате освоения курса Из трех вариантов (А), (В), (С) выберите единственно правильный:

ВАРИАНТ № 1

Задание 1 - 10

№ п/п		A	b	C
1.	Meine Familie ... gross.	Sein	sind	Ist
2.	Sie ist ... Lehrerin.	-	eine	die
3.	Das ist ... schoene Frau.	Die	eine	-
4.	Meine .... Schuhe sind sehr teuer.	Neuen	neue	neuer
5.	Miller interessiert sich ... Sport.	Von	fuer	Ueber
6.	Ich moechte Herrn Bauer ....	Sprechen	gesprochen	zu sprechen
7.	Wir fahren .... Berlin mit dem Auto.	Zu	in	nach
8.	Wir ... nach Hause um 5 Uhr gekommen.	Haben	sind	Waren
9.	Kommen Sie uns ...besichtigen.	Zu	-	um
10.	Zeigen Si emir Ihre Papiere ....	auf	vor	zu

**ВАРИАНТ № 2**

Задание 1 - 10

№ п/п		a	b	C
1.	Ich werde vom Bahnhof ....	abholen	abzuholen	Abgeholt
2.	Es geht .... den Ausflug vom 10.November.	um	ueber	Von
3.	Ich komme ... seinem Geburtstag.	von	auf	zu
4.	Was wird heute im Fernsehen ....	ubertragen	uebrgetragen	uebertraegt
5.	Wissen Sie nicht, ... im Direktorzimmer besprochen wird.	was	das	Worueber
6.	Ich wollte immer .... dieses Maedchen kennelernen.	mit	-	An
7.	Wir fahren nicht aufs Land,... das Wetter ist schlecht.	denn	deshalb	Weil
8.	In Moskau gibt es mehr als 80 Universitaeten, .... mehr als 1 000 000 Studenten studieren.	Bei den	An denen	In denen
9.	In der Stadt muss man viel Zeit verlieren,....	Damit man einen Parkplatz findet	Um einen Parkplatz zu finden	Wenn man einen Parkplatz findet
10.	Ich gehe sie heute ... besuchen.	-	zu	Um

**8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

Для самостоятельной работы используются задания и задачи, приведенные в перечисленных ниже учебно-методических пособиях:

Лытаева М.А. Немецкий язык для делового общения: учебник для бакалавров / М.А. Лытаева, Е.С. Ульянова. - М.: Юрайт, 2013. - 525 с. - (Бакалавр. Базовый курс).-гриф МО РФ

Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с.- 1000 экз.-гриф Режим доступа: <http://www.znaniium.com>

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:**

### **Рекомендуемая литература**

#### **Базовые учебники:**

Лытаева М.А. Немецкий язык для делового общения: учебник для бакалавров / М.А. Лытаева, Е.С. Ульянова. - М.: Юрайт, 2013. - 525 с. - (Бакалавр. Базовый курс).-гриф МО РФ

#### **Основная литература**

Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с.- 1000 экз.-гриф Режим доступа: <http://www.znaniium.com>

#### **Дополнительная литература**

Архипкина Г. Д. Деловая корреспонденция на немецком языке. Geschäftskorrespondenz / Г.Д. Архипкина, Г.С. Завгородняя, Г.П. Сарычева. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 191 с. Режим доступа: <http://www.znaniium.com>

Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка: Учеб. пособие / М.М. Васильева. - 13-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 238 с.-гриф МО РФ - Режим доступа: <http://www.znaniium.com>

Научный журнал «Вестник Иркутского государственного лингвистического университета» 2008-2014 гг. Режим доступа: <http://www.ebs.rgazu.ru>

Журнал «European journal of economic studies» 2012-2014 гг. Режим доступа: <http://elibrary.ru>

Журнал «LINGUA MOBILIS» 2006-2014 гг. Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>

Журнал «ЯЗЫК И МИР ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА» 2011-2014 гг. Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>

## **10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Практические занятия по дисциплине проводятся в аудитории, оснащенной телевизором, ноутбуком, магнитофоном, видеопроектором, DVD-проигрывателем. Тестовые занятия проводятся в дисплейном классе (10 ПЭВМ типа Pentium). Дисциплина «Немецкий язык в профессиональной деятельности» обеспечена: достаточным количеством аудиторий для проведения лекционных, практических и контрольных занятий, в которых есть доски и мел в достаточном количестве, учебной литературой (в печатном и цифровом форматах), которая содержится в библиотечном читальном зале, из библиотечного читального зала также возможен доступ студентов к электронным ресурсам библиотек сети Интернет; на кафедре имеется ноутбук и проектор, позволяющий работать с видео-аудио материалами, создавать и демонстрировать презентации; раздаточный материал (тестовые задания, упражнения и задачи для практических занятий) хранится на кафедре.

Разработчик \_\_\_\_\_ (старший преподаватель Хромова Н.Б.)

**Формирование балльной оценки по дисциплине «Иностранный язык профессионального общения»**

В соответствии с «Положением о рейтинговой системе оценки успеваемости и качества знаний студентов в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова» распределение баллов, формирующих рейтинговую оценку работы студента, осуществляется следующим образом:

Виды работ	Максимальное количество баллов
Посещаемость	20
Текущий и рубежный контроль	20
Творческий рейтинг	20
Промежуточная аттестация (экзамен/ зачет)	40
<b>ИТОГО</b>	<b>100</b>

**1. Посещаемость**

В соответствии с утвержденным рабочим учебным планом по направлению 09.03.03 «Прикладная информатика» по дисциплине предусмотрено:

- 54 практических занятия. За посещение 1 занятия студент набирает 0,33 балла.

**2. Текущий и рубежный контроль**

Форма контроля	Наименование раздела/ тем, выносимых на контроль	Форма проведения контроля (тест, контр. работа и др. виды контроля в соответствии с Положением)	Количество баллов, максимально
1. Текущий и рубежный контроль	Тема 1. Programmiersprachen	тест	2,5
	Тема 2. Computerprogramme	тест	2,5
	Тема 3. Problemfelder in Betriebssystemen.	Контр. работа	2,5
	Тема 4. Computer-Verbrecher	тест	2,5
	Тема 5. Firewalls. Dateisysteme	Контр. работа	2,5
	Тема 6. Computer-Viren	тест	2,5
	Тема 7. Internet, seine Möglichkeiten. Internetsicherheit	тест	2,5
	Тема 8. Mathematische Modelle in der Wirtschaft	Контр. работа	2,5
<b>Всего</b>			<b>20</b>

### 3. Творческий рейтинг

Наименование дисциплины	раздела/ темы	Вид работы	Количество баллов
Все темы курса		Комплект разноуровневых заданий (репродуктивного, реконструктивного и творческого уровня)	10
Ролевая игра		Участие в тематических дискуссиях и ролевых играх	10
<b>ИТОГО</b>			<b>20</b>

### 4. Промежуточная аттестация

Зачёт по результатам изучения дисциплины «Иностранный язык профессионального общения» осуществляется по зачётным билетам, включающим 2 вопроса. Экзамен по результатам изучения учебной дисциплины осуществляется по экзаменационным билетам, включающим 3 вопроса, коррелирующие с актуализацией компетенций по ФГОС ВПО.

Оценка по результатам зачёта/экзамена выставляется по следующим критериям:

- Обстоятельный и аргументированный ответ на первый вопрос – 20 б.;
- Обстоятельный и аргументированный ответ на второй вопрос – 20 б.

В случае частичного выполнения заданий, либо недостаточной аргументации студенту начисляется определяемое преподавателем количество баллов.

**Итоговый балл** формируется суммированием баллов за промежуточную аттестацию и баллов, набранных перед аттестацией. Приведение суммарной балльной оценки к четырехбалльной шкале производится следующим образом:

**Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную**

100-балльная система оценки	Традиционная четырехбалльная система оценки
85 – 100 баллов	оценка «отлично»/«зачтено»
70 – 84 баллов	оценка «хорошо»/«зачтено»
50 – 69 баллов	оценка «удовлетворительно»/«зачтено»
менее 50 баллов	оценка «неудовлетворительно»/«незачтено»

## Приложение 2

### ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ 09.03.03 Прикладная информатика

№ п/п	Наименование разделов и тем	Аудиторные часы				Самостоятельная работа (формы, часы)	Интерактивные формы обучения	Формы текущего контроля
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Всего			
<b>Семестр 3</b>								
1	Тема 1. Programmiersprachen	....	7		....	7	2	тест
2	Тема 2. Computerprogramme	....	7		....	7	2	контр. работа
3	Тема 3. Problemfelder in Betriebssystemen.	....	7		....	7	2	тест
4	Тема 4. Computer-Vebrecher	....	7		....	7	2	контр. работа
5	Тема 5. Firewalls. Dateisysteme		7			7	2	тест
6	Тема 6. Computer-Viren		7			7	2	контр. работа
7	Тема 7. Internet, seine Möglichkeiten, Internetsicherheit		7			7	2	тест
8	Тема 8. Mathematische Modelle in der Wirtschaft		5			5	2	контр. работа
КСР								
<b>Всего по дисциплине 108 часов/3 з.ед.</b>		-	<b>54</b>			<b>54</b>	<b>16</b>	<b>зачёт</b>

Министерство образования и науки Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова»  
Ивановский филиал

---

Кафедра Гуманитарных и правовых дисциплин

«Утверждаю»  
27.11.2014

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Аржаных Т.Ф.

**Фонд оценочных средств**  
по дисциплине «**Иностранный язык профессионального общения**»

Рекомендуется для направления:  
**09.03.03** Профиль – Прикладная информатика  
**Прикладная**  
**информатика**  
Квалификация (степень) выпускника - **бакалавр**

Иваново 2014



Составитель: старший преподаватель Хромова Н.Б.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании Методической комиссии кафедры Гуманитарных и правовых дисциплин протокол № 3 от «27» ноября 2014 г.

Председатель Методической комиссии \_\_\_\_\_ /Чеснокова Т.В./

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Председатель Методической комиссии \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Председатель Методической комиссии \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201 \_ г.

Председатель Методической комиссии \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ / Ф.И.О/

**ПАСПОРТ**  
**фонда оценочных средств**  
по дисциплине «Иностранный язык профессионального общения»

№	Контролируемые разделы, темы, модули	Формируемые компетенции	Оценочные средства		
			Количество тестовых заданий	Другие оценочные средства	
		Вид		Количество	
1	Тема 1. Programmiersprachen	<b>ОК-5</b>	5		
2	Тема 2. Computerprogramme	<b>ОК-5</b>		Контр. работа	1
3	Тема 3. Problemfelder in Betriebssystemen.	<b>ОК-5</b>	5		
4	Тема 4. Computer-Verbrecher	<b>ОК-5</b>		Контр. работа	1
5	Тема 5. Firewalls. Dateisysteme	<b>ОК-5</b>	10		
6	Тема 6. Computer-Viren	<b>ОК-5</b>		Контр. работа	1
7	Тема 7. Internet, seine Möglichkeiten, Internetsicherheit	<b>ОК-5</b>	15		
8	Тема 8. Mathematische Modelle in der Wirtschaft	<b>ОК-5</b>		Контр. работа	1
Всего:			35		4

## Образец зачётного билета<sup>1</sup>

Министерство образования и науки Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова»  
Ивановский филиал

Кафедра Гуманитарных и правовых дисциплин

### ЗАЧЁТНЫЙ БИЛЕТ № 1

по дисциплине Иностранный язык (немецкий) профессионального общения

1 вопрос. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text mit dem Wörterbuch.

2 вопрос. Beantworten Sie Fragen zum Text.

3 вопрос. Sprechen Sie zum Thema.

Утверждено на заседании кафедры 27.11.2014, протокол № 3

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Аржаных Т.Ф.  
(подпись)

---

<sup>1</sup> Критерии оценки (в баллах) по сдаче экзамена прописаны в рабочей программе соответствующей учебной дисциплины.

## Оформление задания для деловой (ролевой) игры

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова»  
Кафедра Гуманитарных и правовых дисциплин

### Деловая (ролевая) игра

- 1. Тема (проблема)** - „Internet, seine Möglichkeiten, seine Sicherheit“
- 2. Концепция игры** – Моделирование ситуации сбоя системы и потери данных
- 3. Роли:** системные администраторы и программисты из Германии (3 человека) и из России (3 человека)
- 4. Ожидаемый (е) результат (ы):**
  - актуализация знания словарных единиц и грамматических правил, которые преобразуют лексические единицы в осмысленное высказывание;
  - формирование умения выбирать и использовать адекватные языковые нормы в зависимости от цели и ситуации общения, а также социальных ролей участников коммуникации;
  - совершенствование умения понимать различные виды коммуникативных высказываний, а также строить целостные, связные и логичные высказывания, осуществлять выбор лингвистических средств в зависимости от типа высказывания;
  - приобретение знаний на немецком языке, позволяющих работать в современном пространстве новых информационных и компьютерных технологий.

### Критерии оценки (в баллах):

- 1 балл выставляется студенту, если он является исполнителем одной из ролей/участвует в обсуждении проблематики игры/комментирует решения игроков;
- 0,5 балла выставляется студенту, если он проявляет исполнительскую дисциплину и выполняет задания по сценарию игры.

Составитель \_\_\_\_\_ Н.Б. Хромова

## **Оформление комплекта заданий для контрольной работы**

Министерство образования и науки Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова»  
Ивановский филиал  
Кафедра Гуманитарных и правовых дисциплин

### **Комплект заданий для контрольной работы**

#### **Первый вариант контрольного задания №1**

**Перепишите предложение. Укажите временную форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык:**

Die BRD nimmt unter den westeuropäischen Ländern eine führende Stellung ein. 2. Im Ruhrgebiet hat sich eines der größten Industriezentren der Welt entwickelt. 3. Unsere Firma will ihre Produktion auf der Fachmesse ausländischen Firmen anbieten. 4. Im Frühling haben die Studenten eine Prüfung in der Fremdsprache. 5. Die Leipziger Messe gehört zu den bekanntesten Messen der Welt.

**Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на временную форму модальных глаголов:**

Mein Freund will an der Humboldt Universität studieren. 2. Wir möchten an der Fachmesse teilnehmen. 3. Die Fernstudenten mußten die Kontrollarbeiten schriftlich erfüllen. 4. Er soll diese Frage beantworten.

**Перепишите сложные слова, подчеркните основное слово. Переведите сложные слова на русский язык:**

Das Industriezentrum, der Industriezweig, der Maschinenbau, die Südfrüchte, die Autobahn, das Reiseland, das Steinkohlenlager, die Hochschule.

**Прочтите текст и переведите его устно, а затем перепишите и переведите на русский язык заглавие и абзацы: 1, 2, 3:**

#### **Die Bundesrepublik Deutschland**

Die BDR ist ein hochindustrialisierter Staat. Mit ihrem Wirtschaftspotenzial nimmt sie unter den westeuropäischen Ländern eine führende Stellung ein. Die politische und ökonomische Entwicklung der BDR ist durch ihre Aufnahme in die NATO und in die heutige EU bestimmt. Der Außenhandel ist zu etwa 50 Prozent auf die EU – Mitgliedsländer orientiert.

Die einheimischen Bodenschätze – außer Stein- und Braunkohle, Stein- und Kalisalzen – sind nicht ausreichend. Große Mengen an Rohstoffen müssen eingeführt werden. Von großer wirtschaftlicher Bedeutung ist das Ruhrgebiet, wo sich auf der Basis der Steinkohlenlager eines der größten Industriezentren der Welt entwickelt hat.

Zu den bedeutendsten Industriezweigen der BDR gehören der Maschinen- und Fahrzeugbau, die Chemie und die Elektronik und zu den bekanntesten Firmen gehören Siemens, das Volkswagenwerk, Hoechst, Bauer, Daimler – Benz und BASF. Wer kennt nicht das Bauer Kreuz, eines der Zeichen der westdeutschen Arzneiindustrie? Auch der leistungsfähige Opel oder der elegante Mercedes sind ein Begriff.

Die BDR verfügt über die leistungsfähige Landwirtschaft. Eingeführt werden vor allem Obst und Südfrüchte, Kaffee und Futtermittel.

Auch als Reiseland ist die BDR beliebt. Sie kann dem ausländischen Besucher viel bieten: romantische Burgen und Schlösser am Rhein, die Alpen, idyllische Kleinstädte, aber auch moderne Industriezentren, Autobahnen und Messen. Es ist gerade die Verbindung des Alten mit dem Neuen, der Geschichte mit der Gegenwart, der Romantik mit der Technik. Das alles macht sie für die Touristen sehr interessant.

## **2-ой вариант контрольного задания №1**

**Перепишите предложения. Укажите временную форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык:**

Die Erzeugnisse des Maschinen – und Fahrzeugbaus aus Österreich sind sehr gefragt. 2. Im vorigen Jahr sind wir nach Wien gereist. 3. Unsere Firma will mit einigen österreichischen Firmen zusammenarbeiten. 4. Im Frühling haben die Studenten eine Prüfung in der Fremdsprache. 5. Die Eisen – und Stahlindustrie Österreichs gehört zu den am meisten exportierenden Zweigen.

**Переведите на русский язык. Обратите внимание на временную форму модальных глаголов:**

1. Unsere Gruppe will an der Studentenkonzferenz teilnehmen. 2. Diese Fernstudentin kann deutsche Zeitungen lesen. 3. Er mußte nach Wien fahren. 4. Der Lehrer sagt, wir sollen diese Übung schriftlich machen.

**Перепишите сложные слова, подчеркните основное слово. Переведите сложные слова на русский язык:**

Die Papierproduktion, der Außenhandel, die Landwirtschaft, der Maschinenbau, der Industriezweig, die Hochschule, das Jahrhundert, der Rohstofflieferant.

**Прочтите текст и переведите его устно, а затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы: 1, 2, 3 на русский язык:**

### **Österreich**

Österreich, ein hochentwickeltes kapitalistisches Land mit acht Millionen Einwohnern ist ein neutraler Staat. Es ist verhältnismäßig reich an Bodenschätzen. Es werden Eisenerz, Magnesit, Salz, Erdgas, Erdöl und Braunkohle gefördert. Eine weitere Voraussetzung für die Entwicklung der Wirtschaft ist die elektrische Energie. Dank vieler Wasserkraftwerke ist Österreich zu einem der größten Produzenten hydroelektrischen Stromes in Europa geworden.

Die reiche Rohstoffbasis ermöglichte die Entwicklung einer sehr expansiven, stark exportorientierten chemischen Industrie. Mit ihr hängt auch die Papierproduktion zusammen. Ihre Erzeugnisse stellen einen der Hauptposten des österreichischen Außenhandels dar. Zu den am meisten exportierenden Zweigen gehört die Eisen – und Stahlindustrie. Österreichische Eisen – und Stahlunternehmen bauen in vielen Ländern der Welt Chemiebetriebe, Kraftwerke. Auch die Erzeugnisse des Maschinen – und Fahrzeugbaus sind sehr gefragt.

Dank der Mechanisierung und Chemisierung von einem hohen Grad deckt die Landwirtschaft trotz der geringen Bodenfläche den Nahrungsbedarf des Landes.

Über 40 Prozent der Gesamtfläche Österreichs ist mit Wald bedeckt. Er ist ein wichtiger Rohstofflieferant und beeinflußt wesentlich das Klima des Landes. Viele Luftkurorte verdanken ihre Beliebtheit gerade dem Wald.

Österreich ist ein kleines, aber an Naturschönheiten, Kunstschatzen und Sehenswürdigkeiten außerordentlich reiches Land. Darum wird es das ganze Jahr von zahlreichen Touristen besucht. Sie finden hier je nach ihrem Geschmack oder ihrer Geldtasche in den vielen Hotels, Gasthöfen, Pensionen sowie privat Unterkunft.

## **3-ий вариант контрольного задания №1**

**I. Перепишите предложения. Укажите временную форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык:**

1. Die Schweiz gehört zu den reichsten kapitalistischen Ländern. 2. Der Ruhm der schweizerischen Handelsbanken hat die Grenzen des Landes weit überschritten. 3. Die Schweiz ist an Bodenschätzen arm. 4. Dank ihrer Lage nimmt die Schweiz im internationalen Transitverkehr eine bedeutende Stellung ein. 5. Unsere Firma will auf der Uhren- und Schmuckindustriemesse in Genf ihre Produktion anbieten.

**II. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на временную форму модальных глаголов:**

1. Mein Freund will in die Schweiz fahren. 2. Er möchte die Prüfungen vorfristig ablegen. 3. Wir können gut Deutsch. 4. Wir mußten neue Wörter ausschreiben.

**III. Перепишите сложные слова, подчеркните основное слово. Переведите сложные слова на русский язык:**

Die Uhrenindustrie, die Wasserkraft, die Arzneimittel, der Industriezweig, der Welthandel, die Handelsbank, das Jahrhundert.

**IV. Прочтите текст и переведите его устно, а затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы № 1, 2, 4 на русский язык:**

**Die Schweiz**

1. Die Schweiz gehört zu den reichsten und höchstentwickelsten kapitalistischen Ländern. Mit ihren über sechs Millionen Einwohnern ist sie wie Österreich ein neutraler Staat und einer der kleinsten Staaten Europas. Alle vier gesprochenen Sprachen – Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch sind Nationalsprachen. Neben der Hauptstadt Bern sind die wichtigsten Städte Zürich, Basel, Genf und Lausanne.

2. So schön das Land ist, so arm ist es an Bodenschätzen. Außer Wasserkraft besitzt es praktisch nichts. Auf die elektrische Energie stützt sich die ganze Wirtschaft, und die Schweiz gilt heute als eines der bestelektrifizierten Länder der Welt. Wegen des Mangels an einheimischen Rohstoffen überwiegt in der Industrie die Erzeugung arbeitsintensiver Waren. Diese Waren erfordern einen relativ kleinen Rohstoffverbrauch, dafür aber viel qualifizierte Arbeit. Die Schweiz exportiert vor allem Chemikalien, Uhren, Textilien, Schuhe und Käse. Weltberühmt sind auch die Schweizerischen Werkzeug- und Textilmaschinen, Arzneimittel, Farbstoffe, Schokolade und vieles andere. In vielen Ländern werden zahlreiche Erzeugnisse nach schweizerischen Lizenzen hergestellt.

3. Die günstige geographische Lage, die Berge, Seen und Wälder, Zentren für Sommer- und Wintersport, Hotels, Jugendherberge, Campingplätze, aber auch gepflegte Restaurants – das alles macht die Schweiz zum Ferienparadies ersten Ranges.

4. Eine wichtige Quelle des Schweizer Reichtums sind auch die Versicherungsgesellschaften und Handelsbanken. Ihre Bedeutung hat Grenzen des Landes weit überschritten.

**4-ый вариант контрольного задания №1**

**I. Перепишите предложения. Укажите временную форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык:**

1. Liechtenstein ist aus einem Argarland zu einem entwickelten kapitalistischen Land geworden. 2. Viele ausländische Firmen wählten Liechtenstein zu ihrem Sitz. 3. Ich will eine Sammlung von Briefmarken aus Liechtenstein haben. 4. Die wunderschönen Briefmarken aus Liechtenstein gehören zum beliebten Sammelobjekt in der ganzen Welt. 5. Unter den Exportwaren nehmen die künstlichen Zähne eine bedeutende Stellung ein.

**II. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на временную форму модальных глаголов:**

1. Ich möchte Liechtenstein besuchen. 2. Wir mußten den Text schriftlich übersetzen. 3. Er kann diesen Text ohne Wörterbuch lesen. 4. Darf ich eine Frage stellen?

**III. Перепишите сложные слова, подчеркните основное слово. Переведите сложные слова на русский язык:**

Die Briefmarken, die Amtssprache, die Eisenbahn, die Hochschule, die Textilindustrie, der Welthandel, der Industriezweig, das Jahrhundert.

**IV. Прочтите текст и переведите его устно, а затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы № 1, 2, 5 на русский язык:**

#### **Die kleinsten Staaten der Welt**

1. Mitten in den Alpen liegt das Fürstentum Liechtenstein. Mit etwa 22000 Einwohnern ist es einer der kleinsten Staaten der Erde.

2. Viele ausländische Firmen und internationale Konzerne wählten Liechtenstein infolge niedriger Steuersätze zu ihrem Sitz. Das ermöglichte nach 1945 seine Industrialisierung. Aus einem Agrarland ist es zu einem entwickelten kapitalistischen Land geworden.

3. Die bedeutendste Stellung nimmt die metallverarbeitende Industrie ein. Weltbekannt ist auch die Produktion von künstlichen Zähnen. Man exportiert sie in über 80 Länder. Eine wichtige Einnahmequelle sind die wunderschönen Briefmarken. Die Briefmarken sind in der ganzen Welt zum beliebten Sammelobjekt geworden.

4. Die Naturschönheiten und die günstige geographische Lage schaffen gute Voraussetzungen für den Fremdenverkehr, dessen Zentrum die Hauptstadt Vaduz ist.

5. Die Amtssprache Liechtensteins ist Deutsch. Seine diplomatischen Interessen im Ausland vertritt die Schweiz.

6. Das Großherzogtum Luxemburg ist mit seinen 350000 Einwohnern auch einer der kleinsten Staaten der Erde. Sein wichtigster Industriezweig – die Hüttenindustrie – stützt sich auf reiche Eisenerzvorkommen. In der Stahlproduktion pro Kopf der Bevölkerung steht das kleine Land in der Welt an erster Stelle. Bedeutend ist ebenfalls die chemische Industrie. In die chemische Industrie ist das amerikanische Kapital investiert. Für ausländische Monopole im Lande gelten beträchtliche Steuervergünstigungen. Daraus ergibt sich eine hohe Konzentration von Banken. Diese sind ein wichtiger Faktor der schnellen Entwicklung der luxemburgischen Wirtschaft. Trotz gewisser Krisenmomente und Arbeitslosigkeit gehört das Land zu den EU-Ländern mit dem höchsten Lebensniveau.

7. Im öffentlichen Leben spricht man Deutsch und Französisch.

8. Wegen seiner landwirtschaftlichen Schönheiten und günstiger geographischer Lage wird es jährlich von etwa 600000 ausländischen Touristen besucht.

#### **1-ый вариант контрольного задания №2**

**I. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод сказуемого при «man»:**

1. Seit 1770 konnte man auf der Leipziger Messe russische Händler sehen. 2. Seit 18. Jahrhundert brachte man auf die Messe nur Muster der Waren. 3. Man muß konkurrenzfähig sein. 4. Man mußte sorgfältig den Markt analysieren.

**II. Переведите сложные предложения на русский язык:**

1. Da der Preis für die Maschinen noch nicht bestimmt war, konnten die Partner den Vertrag nicht unterzeichnen. 2. Deutschland kann man als klassisches Land der Messen bezeichnen, weil die Leipziger Messe jahrhundertlang ein Inbegriff für das Messewesen überhaupt war. 3. Für



unsere Kunden, die besonderen Wert auf Qualität, Geschmack und Stil legen, sind wir die erste Adresse.

**III. Прочтите и устно переведите весь текст, а затем перепишите и переведите письменно абзацы текста 2, 3 на русский язык:**

1. Die Leipziger Messe besteht seit dem 12. Jahrhundert. Um 1165 erhielt die Kaufmanns – und Handwerkersiedlung Leipzig das Stadtrecht. Dieses älteste Dokument ist zugleich zur Geburtsurkunde der Leipziger Messe geworden. Der wichtigste Faktor für die Entstehung der Leipziger Messe war die Lage der Stadt an der Kreuzung zweier alter Handelswege. Einer von ihnen führte von Spanien über Frankfurt am Main durch Polen bis in die Ukraine, der andere verband den Norden Deutschlands mit Nürnberg und Italien. In Leipzig trafen sich die Händler sowohl aus Europa als auch aus dem Orient.

2. Vom 16. bis 18. Jahrhundert wurde die Leipziger Messe zum größten Warenmarkt der Welt. Immer zahlreicher erschienen seit 1770 russische Händler auf der Messe, die Rohfelle und Leder gegen deutsche und englische Manufakturwaren eintauschten. Ihr Standquartier wurde der Brühl. Nun bestimmten von Messe zu Messe mehr die bärtigen Männer mit den langen Mänteln und hohen Pelzmützen das Bild dieser Straße. Die Pelztradition des Brühl ist fest im Messehandel verankert. Und heute ist der Stadtteil Brühl das Zentrum des deutschen Pelzhandels.

3. Die Entwicklung der Industrie führte im 19. Jahrhundert zu einer bedeutenden Steigerung der Produktion. Der Bau von Eisenbahnen erleichterte den Warenaustausch sehr. Zur Messe kamen jetzt doppelt so viel Güter wie früher. Die Leipziger Messe konnte nicht alle Waren aufnehmen. Schon Ende des 18. Jahrhunderts brachte ein englischer Kaufmann nicht alle seine Stoffe, sondern nur Muster auf die Messe. Nach diesen Mustern konnte der Kunde seine Bestellung aufgeben. Auch andere Kaufleute nutzten diese Idee. Die Leipziger Messe verwandelte sich aus einer Warenmesse in eine Mustermesse. 1894 erhielt sie als erste Messe der Welt die offizielle Bezeichnung "Mustermesse". Alle anderen europäischen Messen folgten diesem Beispiel.

**2-ой вариант контрольно задания №2**

**I. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод сказуемого при «man»:**

1. Man mußte die Unterlagen für dieses Muster vorbereiten. 2. Man analysiert sorgfältig den Markt. 3. Man will konkurrenzfähig sein. 4. Man konnte den Preis für Reparatur nicht bestimmen.

**II. Переведите сложные предложения на русский язык:**

1. Wenn man den Markt sorgfältig analysiert, dann kann man die Absatzmöglichkeiten berechnen. 2. Manche Kaufleute verkaufen nicht die Ware, die der Kunde wünscht, sondern das, was ihre Firma produziert hat. 3. Im Vertag ist es vorgesehen, daß die Firma alle Kosten übernimmt.

**III. Прочтите текст и передайте его содержание на русский язык, а затем перепишите заглавие и абзацы № 1, 3, 4 и переведите их на русский язык:**

**Messen und Ausstellungen**

1. Deutschland kann man als klassisches Land der Messen bezeichnen. Jahrhunderte lang war die Leipziger Messe ein Inbegriff für das Messewesen überhaupt. Nach dem Ersten Weltkrieg entstanden in zahlreichen anderen Ländern Messen, von denen einige sich rasch zu weltweiter Bedeutung entwickelten.

2. Neben den Universalmesse sind inzwischen mehr und mehr Fachmessen für eine oder mehrere Branchen getreten. Die Fülle des Angebots einer hochentwickelten Industrie macht die Konzentration auf bestimmte Produktionsgebiete notwendig. Das internationale Ansehen, das die Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland genießen, ist ein Zeichen dafür, daß diese Entwicklung richtig ist.
3. Der Ausstellungs – und Messeausschuß der Deutschen Wirtschaft (AUMA) nennt in seinem “Auma-Kalender” etwa 60 Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland von überregionaler und internationaler Bedeutung.
4. Die meisten Fachmessen wiederholt man jährlich zum Beispiel die Musterungen der Damenoberbekleidungsindustrie in Düsseldorf und Berlin.
5. Zu überragender Bedeutung hat sich die Hannover-Messe entwickelt, die mit einer Ausstellungsfläche von fast 762000m<sup>2</sup> die umfangreichste Marktveranstaltung in der Bundesrepublik ist. Das Schwergewicht ihres Angebots bilden Investitionsgüter.
6. In Frankfurt finden anerkannte internationale Fachveranstaltungen statt, wie “Interstoff”, Fachmesse für Bekleidungstextilien, die Internationale Pelzmesse, die Internationale Automobil-Ausstellung.
7. Als weitere Messe – und Ausstellungsplätze in der BDR kann man München, Essen, Köln, Hamburg, Nürnberg und Stuttgart erwähnen.

### **3-ий вариант контрольного задания №2**

#### **I. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод сказуемого при «man»:**

1. Man serviert dieses Gebäck zum Fünf-Uhr-Tee. 2. Zur Prüfung mußte man sich besser vorbereiten. 3. Man muß für einen guten Kundendienst sorgen. 4. Im Werk will man neue Erzeugnisse herstellen.

#### **II. Переведите сложные предложения на русский язык:**

1. Im Vertrag ist vorgesehen, daß die Firma alle Kosten übernimmt. 2. Indem unsere Firma an den internationalen Messen und Ausstellungen teilnimmt, erwirbt sie neue Kunden. 3. Man muß berücksichtigen, wie lange der Transport unterwegs ist und wann der Transport sein Ziel erreicht.

#### **III. Прочтите текст и передайте его содержание на русский язык, а затем перепишите заглавие и абзацы № 1, 2, 3 и переведите их на русский язык:**

##### **Frankfurt am Main**

1. Frankfurt hat heute in der Bundesrepublik Deutschland eine herausragende Stellung. Die Stadt am Main ist größtes Banken – und Börsenzentrum, größter Pelzhandelsplatz. In Frankfurt finden anerkannte internationale Fachveranstaltungen statt, wie “Interstoff”, Fachmesse für Bekleidungstextilien, die Internationale Pelzmesse, die größte Buchmesse, die Internationale Automobilausstellung (die größte Automobilausstellung der Welt).
2. In Frankfurt sitzen 19 Generalkonsulate, 22 Konsulate, zahlreiche staatliche Handelsmissionen und verschiedene Bundes – und Landesbehörden. Rund 50000 Arbeitsplätze gibt es in der Stadt, die zum Bundesland Hessen gehört.
3. Frankfurt ist ein Wirtschaftszentrum mit weltweiter Ausstrahlung. Exportiert wird alles Mögliche. Der berühmteste Exportartikel der Stadt am Main sind die über 500 Jahre alten Frankfurter Würstchen. Ihnen wollen die Hersteller des Frankfurter Bethmännchens jetzt Konkurrenz machen. Ihr Produkt ist ein süßes, mit drei Mandeln dekoriertes Marzipangebäck. Vor 150 Jahren hat es der Küchenmeister des Bankhauses Bethmann hergestellt. Man serviert es zum Fünf-Uhr-Tee. Bethmännchen sind jetzt über Frankfurt hinaus weit bekannt.
4. In der Bundesrepublik ist Frankfurt heute die Stadt mit dem größten Kulturerbe. Theaterfans können zwischen mehr als 20 Bühnen auswählen: Opern, Operetten, Musicals,

literarisches Kabarett und Studiobühnen, klassische und moderne Stücke, Kinder – und Jugendtheater. Als weltweite Besonderheit gilt ein Projekt, das in den letzten Jahren im Frankfurter Stadtteil Sachsenhausen verwirklicht wurde: das Museumsufer. Sieben Museen stehen hier in einer Reihe, ein Ensemble aus traditionsreichen Gebäuden, großbürgerlichen Villen, Neubauten. Da ist das Museum für Kunsthandwerk, das 30000 Objekte aus der ganzen Welt umfaßt.

#### **4-ый вариант контрольного задания №2**

**I. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод сказуемого с «man»:**

1. Man muß diese Regel wiederholen. 2. Man liest diese Zeitschrift gern. 3. Man mußte diesen Artikel lesen. 4. Man konnte mit einem Brief informieren.

**II. Переведите сложные предложения на русский язык:**

1. Was haben Sie gemacht, als Sie das erstmal Geld verdient haben? 2. Sie haben die Waren bewundert, die dort ausgestellt waren. 3. Sozialhilfe bekommen die Rentner, deren Rente gering für die Kosten des Lebensunterhalts ist.

**III. Прочтите текст и передайте его содержание на русский язык, а затем перепишите заглавие и абзацы № 2, 4, 5 и переведите их на русский язык:**

##### **Siemens, ein Weltkonzern investiert verstärkt in Russland**

1. Der Globalplayer Siemens ist seit rund 150 Jahren im russischen Markt vertreten.
2. Im Jahre 1853 gründete Carl Siemens, der Bruder des Firmengründers Werner von Siemens, in St. Petersburg eine Firmenniederlassung. In St. Petersburg wurde mit dem Aufbau der "Siemens & Halske Telegraphen-Bauanstalt" der erste Siemens Produktionsbetrieb außerhalb Deutschland geschaffen. Sie war der Grundstein aller Auslandaktivitäten des heutigen Weltkonzerns.
3. Auch in Zeiten der Sowjetunion hat das Haus ein Repräsentanzbüro in Moskau gehabt und Geschäfte getätigt. Schon 1925 war Siemens beim geplanten Bau der Moskauer Metro behilflich. Nach dem 2. Weltkrieg dauerte es mehr als zwanzig Jahre bis die Geschäftsbeziehungen wieder richtig ausgebaut wurden. Die Sowjetunion war damals für Siemens der wichtigste Partner im osteuropäischen Raum.
4. Der Firmensitz von Siemens Russland befindet sich seit 30 Jahren in Moskau. Anfang 1991 wurde in St. Petersburg ein Büro eröffnet. Neben Moskau und St. Petersburg hat das Unternehmen in 17 russischen Städten Büros, z.B. in Nischni Nowgorod, Samara, Rostow am Don, Ufa, Jekaterinburg, Tjumen, Nowosibirsk, Barnaul, Irkutsk und Wladiwostok. Weiterhin gibt es in vielen Regionen Russlands Servicestützpunkte.
5. Siemens ist mit allen Arbeitsgebieten aktiv in der Russischen Föderation präsent. In Abhängigkeit der wirtschaftlichen Tätigkeiten im Land sind diese einzelnen Bereiche unterschiedlich stark vertreten. Die Firmenbereiche arbeiten lokal im Rahmen der rechtlichen und organisatorischen Gegebenheiten selbständig, bekommen aber aus dem Stammhaus München oder Erlangen logistische Unterstützung. Gegenwärtig gibt es in Russland sechs selbständige Siemens-Gesellschaften. Die größte und wichtigste ist die Siemens GmbH, Moskau. Sie ist die Hauptgesellschaft in Russland und ist eine Konsolidierte Regionalgesellschaft. Die Siemens Business Services GmbH (SBS) Moskau, ist speziell für das Geschäftsgebiet der Informationstechnologie geschaffen worden. Ihre Aufgabe ist es, Komplettlösungen für den Kunden zu erstellen. Sie betreut Projekte von der Entstehungsphase bis zur Übergabe an den Betrieb.

#### **КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ №3**

### 1-ый вариант контрольного задания №3

**I. Перепишите те предложения, сказуемое которых стоит в Passiv. Переведите предложения на русский язык:**

1. Bei der Planung des Umsatzes sind verschiedene Faktoren beachtet worden. 2. Es müssen noch die Preisfragen besprochen werden. 3. Die Marktforschung ist zu einem bedeutenden Instrument in der Wirtschaft geworden. 4. Durch die Einführung und den Ausbau der Mechanisierung wurde eine wesentliche Erhöhung der Produktivität erreicht. 5. Bei den Verhandlungen werden die Geschäftspartner viele Probleme lösen.

**II. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод Präsens Passiv и сказуемого sein ... Partizip II переходного глагола:**

1. Heute werden die Kenntnisse im Bereich "Marketing" bevorzugt. Heute sind die Kenntnisse im Bereich "Marketing" bevorzugt. 2. In der BRD werden etwa 60 Messen und Ausstellungen jährlich veranstaltet. In der BDR sind etwa 60 Messen und Ausstellungen jährlich veranstaltet.

**III. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод инфинитивных групп и оборотов:**

1. Ohne die Veränderungen am Markt zu berücksichtigen, kann kein Unternehmer seine Produkte mit Gewinn realisieren. 2. Es ist für viele Firmen wichtig, rechtzeitig die Situation am Markt vorzusehen. 3. Im Möbelhandel werden enorme Schritte getan, um mit Hilfe von westlichen "know-how" ("ноу-хау") positive Fortschritte zu demonstrieren. 4. Die Firmen haben das Ziel, systematisch den Markt zu analysieren.

**IV. Прочтите текст и переведите его на русский язык:**

#### Marketing

1. Marketing ist kleine Zauberformel, es ist vielmehr eine unternehmerische Grundeinstellung und Denkweise. Man benötigt dazu die Planung, Koordination und Kontrolle aller unternehmerischen Aktivitäten, die auf die Märkte gerichtet sind. Im Mittelpunkt der Marketingstrategie der Unternehmer steht stets der Nutzen der Kunden. Darauf sind alle Aktivitäten zu richten.

2. Die Elemente des Marketings sind sehr vielfältig. Ausschlaggebend für den Erfolg des Marketings ist die optimale Kombination aller Elemente. Voraussetzung dafür ist jedoch, daß die Unternehmen zunächst die einzelnen Elemente bzw. (beziehungsweise) Instrumente auf ihre Wirkungen untersuchen.

3. Was sind die Instrumente? Viel mehr, als man gemeinhin annimmt. Dazu gehören – nur um einige zu nennen – Produktmanagement, Produktdesign, Produktplacement, Promotion, Direktmarketing, aber auch Reden und öffentliche Auftritte.

4. Zur Förderung effektiver Lösungen nutzen die Unternehmen in der BDR in der Regel die Leistungsangebote von Unternehmensberatungsfirmen. Diese Leistungen sind sehr umfangreich und können von der Planung bis hin zu speziellen Maßnahmen des Marketings reichen.

### 2-ой вариант контрольного задания №3

**I. Перепишите те предложения, сказуемое которых стоит в Passiv. Переведите предложения на русский язык:**

1. Heute sind die Kenntnisse im Bereich "Marketing" nützlich geworden. 2. Die Preissituation auf dem Lebensmittelmarkt wird nach Regionen und Sortimenten analysiert. 3.

Die Geschäftspartner werden noch Liefertermine bestätigen. 4. Bei den Verhandlungen werden noch die Preisfragen präzisiert. 5. Die Ausrüstungen müssen rechtzeitig geliefert werden.

**II. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод Präsens Passiv и сказуемого sein ... Partizip II переходного глагола:**

1. An unserer Universität sind viele Fachleute für kommerzielle Tätigkeit ausgebildet. An unserer Universität werden viele Fachleute für kommerzielle Tätigkeit ausgebildet. 2. Im Brief werden die Liefertermine bestätigt. Im Brief sind die Liefertermine bestätigt.

**III. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод инфинитивных групп и оборотов:**

1. Um als Manager zu arbeiten, soll man eine erstklassige Ausbildung als Diplomkaufmann oder Diplomwirtschaftsingenieur haben. 2. Es ist unmöglich, große Leistungen zu erzielen, ohne Arbeitsproduktivität zu steigern. 3. Unsere Firma hat die Möglichkeit, an der Messe teilzunehmen. 4. Die Firma schickte an uns einen Brief, statt ein Telegramm zu senden.

**IV. Прочтите текст и переведите его на русский язык:**

**Die Logistik**

1. Seit Mitte der 70er Jahre ist die Logistik zum festen Bestandteil des internationalen Sprachgebrauchs von Wissenschaft und Praxis geworden. Heute wird die Logistik als innovatives Fachgebiet mit interdisziplinärem Charakter und als einschneidender Wirtschaftsfaktor angesehen, das im System der Wissenschaften ebenso einen festen Platz hat, wie auch in der Strategie der großen Unternehmen. Zugleich ist die Logistik fester Bestandteil der akademischen Ausbildung.

2. Aus der Enge des Militärwesens ist die Logistik längst herausgetreten und in vielen Bereichen und Gebieten der Volkswirtschaften eingeführt und auch immer mehr verbreitet worden. Zwangsläufig geschah dies zuerst in der Materialwirtschaft und später auch im Verkehrs-, Lager- und Speditionswesen sowie dem Handel. Heute betrifft die Logistik praktisch alle Bereiche, die den gesamten Güter – und Warenfluß einer Volkswirtschaft berühren und ist selbst in die Produktion unmittelbar eingedrungen. Die Logistik hat das Ziel, Güter (Produkte und Waren) bereitzustellen, zum richtigen Zeitpunkt, in der richtigen Menge, der richtigen Struktur (Sorten-, Qualitätsstruktur), am richtigen Ort und mit den richtigen Informationen.

Пояснение к тексту:

... des internationalen Sprachgebrauchs – зд. международного языка

**3-ий вариант контрольного задания №3**

**I. Перепишите те предложения, сказуемое которых стоит в Passiv. Переведите предложения на русский язык:**

1. Die Liefertermine müssen noch von Geschäftspartnern präzisiert werden. Der Fachhändler muß heute ein qualifizierter Manager werden. 3. In diesem Forschungsinstitut wurde ein wichtiges Experiment durchgeführt. 4. Die Koordinierung der verschiedenen Werbemaßnahmen wird sorgfältig geplant. 5. Die Geschäftspartner werden diese Probleme lösen.

**II. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод Präsens Passiv и сказуемого sein ... Partizip II переходного глагола:**

1. Neue Märkte werden erschlossen. Neue Märkte sind erschlossen. 2. Bei den Verhandlungen werden viele Probleme gelöst. Bei den Verhandlungen sind viele Probleme gelöst.

**III. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод инфинитивных групп и оборотов:**

1. Die Forschungsinstitute haben das Ziel, die Verantwortung für das Niveau der Forschungen zu erhöhen. 2. Um die Arbeit zu erleichtern, werden viele Prozesse in unserem Betrieb automatisiert. 3. Es ist wichtig, neue Märkte zu erschließen. 4. Der Vertreter schrieb einen Brief, statt die letzten Nachrichten mit dem Fax mitzuteilen.

**IV. Прочтите текст и переведите его на русский язык:**

**Kredite**

1. Je nach Art des Kredits unterscheidet man Waren- und Geldkredite. Einen Geldkredit hat beispielsweise ein Einzelhändler, der bei seinem Lieferanten Ware kauft, die er erst nach Ablauf einer gewissen Zeit (Zahlungsziel) bezahlen muß. Den Warenkredit gibt es gewöhnlich bei einer Bank.

2. Kredite werden auch nach ihrer Laufzeit unterschieden. Bis zu einer Laufzeit von sechs Monaten spricht man von langfristigen Krediten, bis zu vier Jahren von mittelfristigen. Darüber hinaus gehende Kredite sind kurzfristig. Typischer Vertreter des langfristigen Kredites ist der Überziehungskredit, bei dem kurzzeitig das Konto überzogen wird. Typische mittelfristige Kredite sind zum Beispiel Hypotheken, die meist über drei Jahre laufen. Die bekanntesten langfristigen Kredite sind Kredite für PKW, die bis zu 30 Jahre laufen können.

**4-ый вариант контрольного задания №3**

**I. Перепишите те предложения, сказуемое которых стоит в Passiv. Переведите предложения на русский язык:**

1. An unserer Hochschule werden die Fachleute für kommerzielle Tätigkeit ausgebildet. 2. Im Brief sind die Liefertermine bestätigt. 3. Seit 2 Tagen ist der Vertrag unterschrieben worden. 4. Unsere Firma wird ihre Waren an der Messe ausstellen. 5. Die technische Dokumentation wurde nicht mitgeliefert.

**II. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод Präsens Passiv и сказуемого sein + Partizip II переходного глагола:**

1. Die Preise werden erhöht. Die Preise sind erhöht. 2. Bei den Verhandlungen wird der Vertrag unterzeichnet. Bei den Verhandlungen ist der Vertrag unterzeichnet.

**III. Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на перевод инфинитивных групп и оборотов:**

1. Das Ziel jeder Firma ist, die Absatzmöglichkeiten zu berechnen. 2. Die Firma will uns Geräte liefern, ohne eine Garantie für die Warenqualität zu gewähren. 3. Es ist wichtig, den Markt rechtzeitig zu analysieren. 4. An wen können wir uns wenden, um ein Angebot zu bekommen?

**IV. Прочтите текст и переведите его на русский язык:**

**Werbung**

1. Nicht für alles, was produziert wird, findet man zu kostendeckenden Preisen einen Käufer. Daher ist es für viele Firmen wichtig, rechtzeitig die kommende Entwicklung am Markt vorzusehen. Sie müssen systematisch Marktbeobachtung oder Marktforschung betreiben. Die Ergebnisse liefern die notwendigen Daten für die zukünftige Unternehmenspolitik.

2. Außerdem müssen die Kunden und potentiellen Käufer mit verschiedenen Werbemitteln angesprochen werden. Dies geschieht durch Inserate in Zeitungen, durch Plakate, Werbefbriefe, aber auch durch Werbesendungen in Rundfunk und Fernsehen. Die Koordinierung der verschiedenen Werbemaßnahmen muß sorgfältig geplant werden.

3. Auch an die Verkäuferschulung muß gedacht werden. Dabei geht es um die Fragen, wie man erfährt, was der Kunde wirklich braucht und wünscht und wie man die besten Verkaufsargumente findet. Wirkt eine Werbung positiv, d.h. sind die Kunden schließlich wirklich am Kauf interessiert, dann muß die Firma auch liefern können, sonst ist die Gefahr groß, daß statt dessen die Produkte bei den Konkurrenten gekauft werden.

**Критерии оценки (в баллах):**

- 5 баллов выставляется студенту, если правильно выполнены все задания;
- 4 балла выставляется студенту, если правильно выполнены четыре задания имеются стилистические и грамматические ошибки;
- 3 балла выставляется студенту, если правильно выполнены три задания и имеются стилистические и грамматические ошибки;
- 2 балла выставляется студенту, если правильно выполнены два задания и имеются стилистические и грамматические ошибки;
- 1 балл выставляется студенту, если правильно выполнено одно задание и имеются стилистические и грамматические ошибки.

Составитель \_\_\_\_\_ Н.Б. Хромова

## Оформление комплекта тестов (тестовых заданий)

Министерство образования и науки Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
«Российский экономический университет имени Г.В. Плеханова»

Кафедра Гуманитарных и правовых дисциплин

### Комплект тестов (тестовых заданий)

#### 1. Wichtige Begriffe rund ums Internet

1. Internetfirma durch die man ins Internet kommt	a) der / das Bookmark
2. Regelmäßig aktualisierte Artikel (wie in einem Tagebuch)	b) der chatroom
3. Ein Lesezeichen, um gute Seiten wiederzufinden	c) der / das Blog
4. ein „Schwatzraum“	d) der / das Link
5. Eine Verbindung zu anderen Seiten im Internet	e) das @-Zeichen
6. der Klammeraffe	f) der Provider
7. eine kleine Datei, die der Anbieter auf dem Computer eines Benutzers speichert	g) cc (carbon copy)
8. eine Mailnachricht als Kopie an mehrere Adressen verschicken	h) der/das Cookie

#### 2. Weitere Begriffe rund ums Internet (A)

**Aufgabe 1:** Erklären Sie Ihrem Partner die Wörter. Ihr Partner rät sie.

herunterladen	FAQ	etwas posten
(downloaden)	(Frequently asked questions)	
eigene Homepage	Login	Newsletter
surfen	IP-Adresse	Hacker
	(Internetprotokoll-Adresse)	



**Die Wörter Ihres Partners**


**Aufgabe 3:** Stellen Sie sich Fragen mit den obigen Wörtern zum Thema Internet.

**Weitere Begriffe rund ums Internet (B)**

**Aufgabe 1:** Erklären Sie Ihrem Partner die Wörter. Ihr Partner rät sie.

online-shopping	PIN	Spam
(E-Mail)-attachment	Benutzername	Emoticons
		☺
bloggen	lol	Cyber-Mobbing
	(laugh out loud)	

**Die Wörter Ihres Partners**


**Aufgabe 4:** Stellen Sie sich Fragen mit den obigen Wörtern zum Thema Internet.

**5. Kurze Geschichte des Internets (A)** Quelle: <http://user.phil-fak.uni-duesseldorf.de/~vettert/index2.html>

**Aufgabe:** Erstellen Sie 6 Quizfragen zum Text! (Jeder in der Gruppe schreibt die Fragen auf.)

1876 erfand Alexander Graham Bell das Telefon. Bis heute sind Telefonleitungen das wichtigste Datentransportmittel im Internet. 1941 baute der deutsche Ingenieur und Industrielle Konrad Zuse den ersten "vollarbeitsfähigen, programmgesteuerten elektromagnetischen Digitalrechner der Welt" mit dem einfachen Namen "Z3" aber einem Innenleben von 2000 Relais.

Die Wurzeln des Internets im engeren Sinne sind in der Zeit des Kalten Krieges zu finden. 1957

schossen die Sowjets den Sputnik-Satelliten ins All. Dieses Ereignis ist aus zwei Aspekten wichtig für die Geschichte des Internets: Der Sputnik war der erste geostationäre Satellit im All. Heute spielt die Datenübertragung per Satellit eine große Rolle. Wichtiger noch ist aber, dass die Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken (UdSSR) den Vereinigten Staaten von Amerika (USA) ihren damals für kurze Zeit vorhandenen technischen Vorsprung demonstriert hatten. Die USA empfanden dieses Ereignis als "Sputnik-Schock", zumal es denkbar war, dass die Sowjets ihre Kenntnisse über Satelliten auch militärisch einsetzen könnten.

Deshalb versuchten die USA, die technische Vorherrschaft zurückzugewinnen. Als Antwort auf den Sputnik-Erfolg der Sowjets gründete das US-Verteidigungsministerium zu diesem Zweck die Advanced Research Projects Agency (ARPA). Der Auftrag der ARPA war es, neuartige Technologien zu entwickeln. Auch "Visionen und verrückte Ideen" sollten nicht von vornherein verlacht, sondern auf ihre Verwirklichung hin geprüft werden.

1966 plante das zur ARPA gehörige Information Processing Techniques Office (kurz: IPTO), alle Computerzentren der ARPA, die über das gesamte Land verteilt waren, miteinander zu verbinden, und zwar nach Paul Barans "Distributed Network". Ziel war dabei, auch verschiedenartige Rechner miteinander zu koppeln. Das Netz wurde ARPANET genannt und bestand aus vier Knoten: Die University of California in Los Angeles, das Stanford Research Institute, die University of California in Santa Barbara und die University of Utah waren miteinander vernetzt. Die Rechner waren dabei von verschiedenen Herstellern und verwendeten unterschiedliche Betriebssysteme. Das Problem der verschiedenen Computerarten wurde durch ein Netzwerkprogramm überbrückt. Allerdings musste für jeden Rechnertyp ein individuelles Netzwerkprogramm geschrieben werden. Hinsichtlich der Geschichte des Internets ist das ARPANET vor allem deshalb so bedeutend, weil es hier erstmals gelungen war, Rechner unterschiedlicher Art miteinander zu verbinden.

**6. Kurze Geschichte des Internets (B)** Quelle: <http://user.phil-fak.uni-duesseldorf.de/~vettert/index2.html>

**Aufgabe:** Erstellen Sie 6 Quizfragen zum Text! (Jeder in der Gruppe schreibt die Fragen auf.)

Die ersten beiden Anwendungen des ARPANETs waren "telnet" und "ftp" (siehe Definition). Zuerst wurde das ARPANET nur wenig genutzt. Das änderte sich aber durch dieses Ereignis: 1972 schrieb Ray Tomlinson, der bei der Computerfirma Bolt Beranek and Newman (BBN) arbeitete, die Software zum Versenden und Empfangen elektronischer Post, die über das ARPANET transportiert wurde: die e-mail. Damit konnte man das ARPANET für etwas nutzen, das mit dem ARPANET ursprünglich nicht bezweckt werden sollte: Der Austausch von Botschaften. Auf einmal wurde das ARPANET beliebt, denn das neue Postsystem hatte gegenüber der herkömmlichen Post entscheidende Vorteile: e-mails erreichten ihren Empfänger sehr schnell, auch wenn dieser sehr weit entfernt war. Zugleich aber waren sie wesentlich billiger als Ferngespräche. Und die Bequemlichkeit spielte auch eine Rolle: Bei der elektronischen Post fielen die Formalitäten weitgehend weg. Das ist bis heute so geblieben: Viele Fehler, ganze Texte ohne Großbuchstaben und Satzzeichen, Umgangssprache, eine sehr primitive Adressierung prägen viele elektronischen Briefe.

1977 demonstrierten Bob Kahn und Vinton Cerf auf eindrucksvolle Weise, dass es möglich war, die unterschiedlichen Netze, die in der Zwischenzeit entstanden sind, zusammenarbeiten zu lassen, sofern sie das TCP/IP verwendeten:

Doch erst in den 90er Jahren gelang dem Internet der Durchbruch zum Massenmedium, obwohl auch vorher schon die Wachstumsrate enorm war. 1991 entwickelte Tim Berners-Lee am Genfer

CERN-Institut das Hyperlink-System, um Dokumente mit einem Inhalt, der für mehrere Forschungsbereiche interessant sein könnte, allen Interessierten auch zugänglich zu machen: Internet-Seiten konnten von nun an mit Hyperlinks (elektronischen Verweisen auf andere Seiten) versehen werden. Durch einen einzigen Tastendruck konnten Benutzer so von einer Internet-Seite zur nächsten springen, durch das gesamte Netz "surfen". Jede Seite konnte mit jeder beliebigen anderen verknüpft werden, ungeachtet der Entfernung, der geographischen Lage des Rechners, von dem aus die Seite abgerufen werden sollte, oder anderer Voraussetzungen. Das World Wide Web (WWW) war entstanden. Die wahre Revolution des Internets begann 1993: Der Netscape Browser wurde erfunden. Bisher brauchte man für den Umgang mit dem Internet sehr gute Computerkenntnisse, während die Bewegung im Computernetz-Netz durch die Einführung von Browsern einfach geworden ist.

## 7. Quiz zum Thema Sicherheit im Internet

- 1) Wie könnte ein sicheres Passwort aussehen?
  - a) z8gLLoddar75S
  - b) Banane35
  - c) 27061980
  
- 2) Ihr Computer ist seit dem letzten Besuch im Netz etwas langsam. Was tun?
  - a). Im Elektronikmarkt-Prospekt nach einem neuen PC suchen
  - b) Im Internet surfen, mit der Zeit wird der Computer schneller
  - c) Mit einem Virenprogramm nach Schadsoftware suchen
- 3) Wie verschlüsseln Sie Ihre Daten beim Einloggen auf Ihr E-Mail-Konto über ein offenes WLAN?
  - a) Ich benutze einzig den Firefox-Browser
  - b) Ich klicke "Passwort merken" an.
  - c) Ich beginne die URL mit "https" statt "http"
- 4) Welchen dieser E-Mail-Anhänge sollten Sie auf keinen Fall ungeprüft öffnen?
  - a) .jpg
  - b) .gif
  - c) .exe
- 5) Spyware bezeichnet ein Programm, das häufig das Surfverhalten eines Computernutzers protokolliert. Wie kommt es auf den PC?
  - a) Durch Firmenmitarbeiter, die Kollegen heimlich präparierte USB-Sticks unterjubeln
  - b) Durch Toolbars, die beim Herunterladen bestimmter Programme im Browser installiert werden sollen
  - c) Durch die Aktivierung bestimmter Funktionen im Betriebssystem
- 6) Wie können Sie Cookies auf Ihrem Computer löschen?

- a) gar nicht
  - b) mit speziellen Programmen wie z.B. CCleaner
  - c) mit dem Antivirusprogramm
- 7) Sie wollen für Ihr Arbeitsplatz ein paar Bilder verwenden.
- a) Ich google Bilder
  - b) Ich suche Bilder in Bilddatenbanken
  - c) Ich suche Bilder in Bilddatenbanken und gebe den Autor auf dem AB an
- 8) Sie möchten mit Ihren Schülern über soziale Netzwerke auf Deutsch schreiben.
- a) Sie legen sich einen eigenen account zu mit ihren persönlichen Informationen
  - b) Sie erstellen einen account mit einem Phantasienamen ohne persönliche Informationen
  - c) Sie erstellen einen account mit einem Phantasienamen und laden auch viele Fotos aus dem Kurs hoch

### 8. Regeln zur Internetsicherheit

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

#### **Критерии оценки (в баллах):**

- 5 баллов выставляется студенту за 3/4 правильных ответов от общего количества и более;
- 4 балла выставляется студенту за 2/3 правильных ответов от общего количества и более;
- 3 балла выставляется студенту, если выполнено не менее 50 % правильных ответов от общего количества;
- 2 балла выставляется студенту за 1/3 правильных ответов от общего количества;
- 1 балл выставляется студенту, если выполнено менее 1/3 правильных ответов от общего количества).

Составитель \_\_\_\_\_ Н.Б. Хромова